ՕՆ ՊԻԾԻՆԱՅԻ ՄԻՆԻ = ՆԻՍԱՆ 4074

ՀՈՒՄԱՍ 1 ՅՈՒՆԻՍ 1879

Խրթանպալ իչին սէնէվի գըյմէթի 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »

Թաշրալար իչին ըսկիա իւճրէթի պիվէ օլարագ,
Սէնէվի գըյ. 12 մէճիտ
6 այլըգ 6 »
3 այլըգ 3 »
Էլտէն նիւսխէսիզ սաթըլըր պագըր բարա պիր զրուշա։

Պոլսոյ Էջիրեար

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՀԱՅԻՐԵՆ 1

ՃԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԸՐ 22 — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 13

Իլանաթըն պէհէր սաթըրը Լինճի տէֆա 3, Զինճի տէֆա 2, Յիւնճիւ վէ սայիր տէֆալար իչին 1 ղրուշ։ Իլան սրրասրնա գօնուրմա-եան իլան սաթիրը 5 ղ։

Մէքթուպ վէ սայիրէ, Գալաթատա Բէյնչ-էլնպիկ պազարընտա վագը Նո. 41 Իրէի խան-ընտա կարապետ Ֆանոսեան իսմինէ իրսալ իտիլիճէքտիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Գաթուն, 12 յունիս

Էթենա նամ եանար տոպրն չիտէճի իչթիալի ազալմագտա տուր, հաթթա խիթամ պուլտուղու զանն օլունուեօր։

Լօնտրա, 12 յունիս

Թայմս դազէթասընընրն Բէթրսպուրկտան ալտըղը թէլէկրաֆ տուր։

«Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան միւսիւ Տավիտօֆ, Պուլղարիսթանտա պաշ գօնսօլօս թայէին օլունտու։

Ռուսիանրն իսրարը իւզէրինէ, Սըրպիսթան հիւքիւմէթի, Թէրնպրէզնիթ նամ մահէլլի, Պուլղարիսթանա թէրքէ մուվաֆագաթ իլէտի։

Ճէկցայիր, 12 յունիս

Գօնսթանթին էֆէնտիի Արապլարը իսեանը հագգընտա ալընան խապէրլէր մուճիպի մահզուզիէթ տիր. ասըլսըզ իհաթա օլընմըշլար տուր։

Աթինա, 12 յունիս

Եունան հիւքիւմէթի, Եունան հուտուսընրն թասհիհի հագգընտա Պապը Ալի իլէ պէ թէքրար միւզաքէրաթա պէտ իլէմէք իչին գօմիսէրլէրինի նասպ իլէտի. պու գօմիսէրլէր, Տէրիսաատէթ Եունանիստէֆիրար էլլէտիկինտէն, վիլաեէթի միւշարիէյհատան Զապթիեէ նէզարէթինէ վուգու պուլան իշարը թէլէկրաֆի իւզէրինէ, էֆէնտիյի միւմաիլէյհ տէրհալ տէրտէսթ օլունարագ, իեատէ օլունմուշ տուր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու Տէրիսաատէթտէ պուլունան Կէլիպօլու գօմանտանը Սէլամի բաշա հազրէթլէրի, եարբն մահէլլի մէմուրիեէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իյլէեէճէք տիր։

—Գալաթատա, Գարաքէօյտէ, Ազիզիեէ գարաղօլխանէսի բիշկեահընտա պիր խան ինշա օլունմագտա օլուպ, իշպու խանընն էօնիւնտէ պուլունան վէ Գարաքէօյ համալլարընա մախսուս օլան իսկէլէնին գալտրրըլմասը իչին, խան սահիպի ռուխսաթը լազմէյի իսթիհսալ իյլէմիշ իսէ տէ, մէզքիւր իսկէլտէ իշլէմէքտէ օլան համալլարընը, իսկէլէ քիրասը վիրմէքտէ օլմալարը միւնասիպէթ իյլէ, օլ պապտէ վէրիլէն գարարտան քէնտիլէրինին էվվէլճէ խապէրտար օլմատըգլարընը պէեան իտէրէք, կէչէն սալը կիւնիւ, իսկէլէնին օրատան գալտրրըլմասընա Հանի օլմուշլար. վէ քէթխիւտայարընը տախի Ալթընճը տայիրէ չավուշլարընտան պիրի իլէ պէրապէր, մալիւմաթ ալմագ իչին, Պէլէտիեէ գօնաղընա կէօնտէրմիշլէր իսէ տէ, պու սրրատա էպնիեէտէ իշլէմէքտէ պուլունան Քիւրտ ամէլէ, գալիա տախի հազըր պուլունտուղու հալտէ, էլլէրինէ կէչէն թաշ վէ տէմիրլէր իլէ, մէրգում համալլարընը իւզէրինէ հիւճում իտէրէք, պէշ ալթընընը իքի տաղըգա զարքընտա մէճրուհ իթմիշլէր։ Նիհայէթ Ազիզիեէ գարաղօլխանէսի զապիթանը եէթիշիպ, Քիւրտլէրի զապթ իթմիշ, վէ պինպաշը Նազիֆ աղա վէ գօլաղասը Ռէշիտ պէյ. վէ եիւզ պաշը Հասան աղա, վէ գարաղօլխանէտէ մէվճուտ նէֆէրաթքն զայրէթլէրի սայէսինտէ նիզամ պէրթարաֆ իտիլմիշ, վէ մէրգուման Քիւրտ ամէլէնին էքսէրիսի տէրտէսթ օլունմուշ իսէ տէ, գարաղօլխանէ մէմուրլարընտան պազըլարը, Քիւրտլէրին ֆըրլաթմագտա օլտուգլարը թաշլարտան հիսսէտար օլմուշլար տըր։

—Ռումէլիի Շարգի թանզիմաթ գօմիսիօնու, վիլաեէթին իտարէյի ումուրը մալիյյէսինին Այէգօբաշա հազրէթլէրինէ թէվտի օլունմասընա իթթիֆագը արա իլէ գարար վէրմիշ, վէ պու գարարըն իճրասը, գօմիսիօնու մէզքիւր ըէյիսի մուվագգաթը պուլունան Ավթրիա մուրախխաս Մ. Գալայիեէ հավալէ օլունմուշ տուր։

—Աժանս Հավասը, յունիս 11 թարիխի պիր գըթա թէլէկրաֆնամէսի, Ալմանեանը, պազը իհթիմալաթա գարշը, պահրը Սէֆիտէ տօնանմա սէվգ իթմէք թասավվուրունտա օլտուղունու պէեան իտիեօր։

—

(Լ. Հէրըլտան պիթթէրճէմէ տիւնքի նիւսխէսիզտէ տէրճ օլունան մալիեէ գօմիսիօնու բաբօրթասընընը պազըյյէսի տիր)

Պիր քէրէ հաբ սուչա ավտէթ օլընընճա, չու թէհլիքէլի հալի խաֆիֆլէթմէք միւմքին օլապիլիր, ֆագաթ, Պապը Ալի, քէնտիսինէ թէհտիտ իտէն թէհլիքէնին էօնիւնիւ ալմագ իչին, մալիեէ գօմիսիօնընը էֆքեարընճա, պիլճիւմլէ մէսարիֆաթընը ազալթմալը վէ մէնապիի սէրվէթինտէն իսթիֆատէ իթմէլի, վէ սուչի ամալ ու հարաքեաթա, վէ իղթիլասաթա նիհայէթ վիրմէլի տիր։ Գօմիսիօնը մէզքիւր, բաբօրթասընա, եօղարըտա զիբրի սէպգաթ իտէն բրօկրամը, պաղը թաֆսիլաթլա պէրվէճճի աթի իյղահ իյլէմիշ տիր.

Իտարէնին քեաֆֆէյի մէսարիֆի թէնզիլ իտիլմէլի, վէ պունուն իչին, տէյիլ նիզամընտա մաաշ ալմաեան ուֆագ մէմուրլարընը մաաշլարընը, Իլլա տէվլէթին գուտրէթինտէն զիեատէ մաաշ ալան միլքիեէ վէ ասքէրիեէ պէօյ ուք մէմուրլարընը մաաշլարընը ազալթմալը։ Թէգաիւտ մաաշլարընա լաեըգ օլանլարա վիրիլմէք իւզրէ, պաղը թէգաիւտ մաաշլարը քէսիլմէլի տիր։ Մէզքիւր բաբօրթասընը քի, տէվլէթ ու միլլէթե խըտմէթ իթմէզ պիր թազըմ ատամլար, պշ եէրէ մաաշ ալարագ տէվլէթե եիւք օլմուշլար տըր։ Տէվլէթե խըտմէթ իթմէեէրէք մաաշ ալան ատամլարընը մաաշլարը քէսիլմէլի վէ իգթիզասը օլմաեան վէ եախատ էհլիեէթսիզ մէմուրլարա իշն վէրիլմէլի տիր։ Գօմիսիօնուն բաբօրթասու, պիր չօղ տայիրէլէրին պիրլէշթիրիլմէսինի, մէսելա, թօքհանէյի ամիրէնին, Պապը սէրասքէրի իլէ, վէ մէարիֆ նէզարէթինին ատիլեէ նէզարէթի իլէ, վէ զիրաաթ, մէաաշին վէ օրման նէզարէթինին, թիճարէթ նէզարէթի իլէ պիրլէշթիրիլմէսինի նասիհաթ վիրիպ, պաղը ֆայիտէսիզ հէյեէթլէրին, մէսելա, մէճլիսի աեան իլէ շուրայի տէվլէթին պիւսպիւթիւն լաղվինի, վէ պիր թաղըմ սույի իսթիմալաթ ու իխթիլասաթա գաբու աչան ճէզայի նաղտի վէ մուհաքէմէ մէսարիֆաթը ուսուլինին իսլահընը, վէ վէրկի թահսիլի մէսարիֆաթընը ազալթմասը, վէ թիճարէթ ու սանայինին ինթիշարընա էնկէլ օլան մուամէլաթը բէսմիէնին (ֆորմալիթէ) գօլայլաշթըրըլմասը, վէ թուրուգ, վէ գանալ, վէ չըմէնտըֆէր ինշասը վէ ումումա ֆայիտէյի ամէլիաթը սայիրէ իչին վուգու պուլան ճիատտի թէքլիֆաթը (թէչվիգ դըլընմասը, վէ անկարեա ուսուլինճէ իսլահաթ իճրասը, վէ մէսատին նիզամաթընընը սէրպէսթի եօլընտա թասհիհի, վէ միրի թօբրագլարընտան պիր մըգտարընընը սաթըրպ պագի գալան գըսմընտա քիրաեա վիրիլմէսի, վէ արազիյի մէմլէքէթին իչ բուպունը իսթիլա իլլեեէն վագֆլարընը գալտըրըլմասընը վէ պիր էմլաք պանգասընընը վազ, վէ չիֆթճիլէրին, ֆայիզճիլէրին բէնչէսինտէն գուշարըլմասը (պունլարընը քեաֆֆէսի վատ օլընմըշ չէյլէր օլուպ, վազըֆլար հագգընտա 1869 սէնէսինտէ նէշր օլունան ֆէրմանը այի, պու պապտէ իթթիխազ օլունաճաղ թէտպիրտէ պիր կէօնա մանիի տինի պուլունմատըղընը կէօսթէրտիյի տախի պէեան օլընմըշ տըր) վէ եէրլի սանաթընը էօտիւրմէքտէ օլան եիւզտէ սէքիզ միրուրիյէ բէսմինին լաղվի, վէ սիքկէլէրին պիրլէշթիրիլմէսի, վէ վարիտաթ իտարէսինին նիզամ ալթընա ալընմասը, վէ էն էյի պիր գայիտէյի հիսապի թութուլմասը (պաղը նէզարէթլէրտէն վիրիլէն հիսապլարտա, էվրագը միւսպիթէ պուլունմատըղը, վէ պաղը նէզարէթլէրին սէրկիլէր չըգարտըղը, վէ պաղը տայիրէլէրին, խազինէտէն միւսթագիլ վարիտաթը մախսուսէօֆ պուլունտուղու, վէ պաղը սէրասքէրինին տիւեուն վէ թէտախիւլաթընա կէլինճէ, գօմիսիօնընը, պու տայիրէ իլէ տիկէր պիր տայիրէտէն հիչ մուլիւմաթ ալամատըղը, վէ պու ումումի նիզամընը զըգլար ատասընտա թաշրալարընա վէրկի թէվզի վէ թահսիլինտէ սույի իսթիմալաթ վուգու պուլմասընա թէաճճիւպ օլունմամասը վէ պու իչէ մէմուր օլանլար, մէճլիս ազալարը իլէ պիլ իթթիֆագ զէնկինլէրի աեբրըպ գուգարաեա զարար իյլէտիքլէրի, կէ պէտէլաթը ասքէրիեէտէ պունուն միսալի կէօրիւլտիւկի, վէ պագաեա աֆվ օլընմըշ իքէն, պիտտէֆաթ իսթէնիլտիյի, վէ կէօմրիւքլէր իլէ թուզ վէ թիւթիւն բուսուրմընճա պէօյիւք սույի իսթիմալլէր վուգուա կէլտիյի պէեան օլընմըշ, վէ իքի պին ղրուշ այըգլա, 50 պին լիրա ճէմ իթմիշ պիր կէօմրիւք մէմուրու կէօսթէրիլմիշ տիր) վէ էմլաք թահրիր օլընմասը ընտան, աչարըն, էմլաք վէրկիսինէ թահվիլի գապի տէյիլ իսէ տէ, ասկապը էմլաքն, էօշիւր եէրինէ սէնէվի պիր մըգտար մուայեէն ագճէ իթա իթմէս նէ միւսաատէ իտիլմէսի, վէ իտարէյի մալիէնին քեամիլէն իսլահբյա Ղուրօպայը միւֆէթթիշ վէ մուհասէպէճիլէր իսթիխտամը, վէ պիւտճէլէրին, գապիտէթէն թանզիմի, վէ նէզարէթլէրին, պիւտճէ խարիճինտէ ագճէ սարֆ իթմէլէրինին մէմուրիէթինին թավսիեէ իտիեօր։

—

—Հինգ գումբանեասք վաբօրլարջնտան օլուպ, ՄալկուԹատան Լօնտրաեա կիԹմէքտէ օլան Լվա, վէ Լոգուա լիմանընտան ՄալկիւԹաեա կիԹմէքտէ օլան Պրանհիյտա վաբօրու, Սանտահար նամ մահէլլտէն 70 միլ մասաֆէտէ եէքտիկէրինէ չաԹարագ, Լվա վաբօրու պաԹմբշ վէ Թայիֆէսինտէն 66 վէ եօլճուլարտան 4 քիչի տախի պօղուլմուշտուր։

—Բլէշնա նամ ԹիւԹիւն ֆապրիգաճբսը, Էվվէլիսի սապահ ֆապրիգասընա կէլիպ, գասատան իշլիրա ալարագ, պունունլա պիր բէվվէր իշԹիրա, վէ նէֆսինէ գաստ իլէ վէֆաԹ իԹտիկի վագբԹ ղազէԹասընտա օգունմուշ տուր։

—Կէչէն սալբ կիւնիւ ԻսԹանպօլտա ՍուլԹան Համամբ էօնիւնտէ, մագամբ սէրասքէրի եավէրլէրինտէն պիրի, գալտբրբմբն ֆէնարբղընտան, աԹբ գաեբպ սիւշէրէք, էլլէրի ֆէնա հալտէ սագաԹլանմբշ տբր։

—Կէչէն սալբ կիւնիւ Հայտար—Բաշա իսկէլէսի էօնիւնտէ, տէնիզին պէրրագ օլմասբյա, տիպինտէ պիր ճէնազէ միւշահատէ օլունուպ, տէրհալ չբգարբլմբշ, վէ պու ատէմ սագօ վէ սէԹրիլի վէ սարբ սագալբ պ՚ր էֆէնտի օլուպ, հէնուզ պօղուլտուղու անլաշբլմասբյա, Թէտավիսինէ պաշլանմբշ իսէտէ, նէԹիճէ նէ օտուղու, վէ պօղուլտուղունուն սէպէպլէրի անլաշբլամամբշ տբր։

—Կ՚չէն սալբ կիւնիւ սապահյաեբն, սաաԹ տէօրԹ պուչուգտա, քէօբրիւտէն Իւսկիւտարա հարէքէթ իտէն 11 նումէրօլու ՇիրքէԹ վաբօրու, ԳապաԹաշ էօնլէրինտէ, տէրունինտէ իքի ասքէրլէ լէվազիմաԹբ ասքէրիեէ պուլունան պիր մավունաեբ չբղնաեբպ, մավունաճբ վէ ասքէրլէր պօղուլմագ հալինտէ իքէն, Թաեա վաբօրու քեաԹիպի կէօրիւպ, տէրհալ պիր սանտալ էնտիրէրէք, նէֆէրին պիրինի կիւճ հալ իլէ գուրԹարապիլմիշ իսէտէ, տիկէրի մաղրուգէն վէֆաԹ իԹմիշ տբր։

ՇԱՐԳԻ ՐՈՒՄԷԼԻ

Ալէգօ բաշա հազրէԹլէրինին Շարգի Ռումէլիեէ կիԹմէսինտէն չէնտ կիւն էվվէլ. Ս՚անտարտ ղազէԹասընտա շուաՀԹիտէքի միԹալաա կիօրիւլմիշ տիր։

«Շու հարէքէԹ ու ազիմէԹ, Պէրլին մուահէտէսի ահքեամբնբն իճրասբ խուսուսունտա եէնի պիր ատբմ ամագ օլտուղու խաԹբրա պբրագբլաճագ օլուր իսէ, /հԹիմալ քի պու մատտէ, մուահէտէյի մէզպուրէյի չէտիտէն գրիԹիգ իտէնլէր նազարբնտա խոշ կէօրիւնմէյէճէք տիր։ Պունլարբն իԹիգատբնճա, վալիի միլաեէԹինասպբ, Պէրլին մուահէտէսինի ԹէճՀուզ տիմէք /միշ։ Պէլքի պու գապիլտէն միԹալաա իտէնլէր, տիլէր պիր վալինինասպբնբ Թրճիհ իԹսինլէր. ֆաԹաԹ մէսէլէ չախլեեԹ իզլրինէ օլմաեբպ, էսաս իւկէրինէ տիր։ Պէրլին մուահէտէսի ահքեամբնճա, Ռումէլիի Շարգի, ՊուլղարիսԹանտան այրբ պիր վիլաեէԹ Թէշքիլ իտէճէք, վալիսի ԽբրիսԹիանտան օլաճագ, վէ պու վալի, տիւէլի մուազզամանբն ռիզասբյա, ճանիպի Պապբ Ալիտէն նասպ ու Թայեին իտիլէճէք տիր։ Ռումէլիի Շարգի, շիմտիեէ գատար ՊուլղարիսԹանտան այրբ պիր վիլաեէԹ օլմուշ տուր, բբրէնս վօկօրիտէս ԽրիսԹիեան տբր, զաԹբ հազրէԹի Բատիշահի Թարաֆբնտան վալի նասպ իտիլմիշ տիր, վէ պու նասպբ, տիւէլի մուազզամա Թարաֆբնտան Թաստիգ գբլբնմբշ տբր։

«Էկէր պու շէյլէրէ նազզ իտիլմիշ ՑէահիւտաԹ նազարբյա պազբլաճագ օլուր իսէ, պիր Թէահիւտիւն նէ սուրէԹլէ /ֆա իտիրմէսի լազբմ կէլէճէկինի պէեան իԹմէք միշքիլ օլուր։ Ֆէլվազբ Բուս ասքէրլէրի, Ռումէլիի Շարգիյի քեամիլէն Թսխլիեէ իԹմէմիշլէր տիր, ֆազաԹ ազա շէհպհէ եօգ տուր քի, էմրի Թախլիեէեէ պաշլանբրմբշ տբր, վէ պիր գ՚չ հաֆԹաեա գատար էմրի Թախլիեէ Թէքմիլէն խիԹամ պուլաճագ տբր։

Վալիի ճէտիտէն Օսմանլբ իւնիֆորմասբ կիյինմէյիպ տէ, Պուլղ ր իւնիֆորմասբ կիյինէճէկի իւզէրինէ տախի իԹիրազ իտիրմէքտէ տիր։ Էկէր պու խուսուս իլէ, Ռումէլի Շարգի ԽրիսԹիանլարբ, Պէրլին մուահէտէսինէն խոշնուտ օլաճագլար իսէ, տիբլոմասի, էլպիսէ մէսէլէսինտէն տօյայբ պիր Թագբմ միշքիլԹ չբգարմաեաճագ տբր։ Քէնտի ԹահՀԹբ իտարէսի՚տէ պուլունանլարբ, միւմքին մէրԹէպէ խոշնուտ իԹմէքիք, բրէնս վօկօրիտէսին վազիֆէսի իգԹիզասբնտան տբր։

«Էյլէ ատէմլէր վար տբր քի, էվվէլ պէ էվվէլ պիզիմ, Պալգանլարտա ասքիրի միւսԹահֆբզա իգամէսի, տէվլէԹի Ա իեէճէ միւմքիւնսիզ օլտուղունու աչբգտան աչրղա պէեան իԹտիկիմիզ իչին, բէք զիեատէ ճանլարբ սբզբլմբշ տբր։ Պու մագուլէլեր, իԹտիքլէրի գրիԹիգալարտա, էվվէլ պէ էվվէլ, օլմուշ պիԹմիշ վագբալարբ իգրար իԹմէքլիկի իսԹէմզլբ, վէ պաշգալարբնբն իգրար իԹմէլէրինէ տէ գարշբ կէլիրլեր։ Պիգէ գալբնճա, մատամ՚ քի շու էսնատէ, զաԹբ հազրէԹի Բատիշահի, Պալգանլարա ասքիրի Շահանէ սէվգ իտէպիլմէք, վէ օրատտա գալէալար ինշա իԹսէք /չին, մալիեէճէ քիֆաեէԹ իտէճէք մէնապիեէ մալիք տէյիլ տիր, պու հալտէ իչին լաեբգլբ պիր էսաս իւզէրինէ վազ իտիլմէսի, վէ սահիհ մանէասբ իլէ Թարիֆ օլունմասբ տահա էվլէա տբր։

«Էկէր Պապբ Ա ինին, Պալգանլարտա ասքիրի Ցբսահֆբզա իգամէսի իչին վասայիԹի լազբմէսի օլսա իտի, վէ էկէր պունտան մատտա, պու մատտէյի մէվզբի իճրայէ գօյմագ արզուսբնտա պուլունսա իտի, վէ Բուսիա տէվլէԹի եախօտ Պուղարլար Թարաֆբնտան պիր ԹագբմիԹիրազաԹա գալգբշլսա իտի, Պէրլին մուահէտէսինի իմզալաեան տէվլէԹլէր, իւզէրլէրինէ մուհանէս իսմինի ալմամագ իւզրէ, վ՚րտիքլէրի գարարլարբ իճրա իԹմէքլիկէ մէճպուր օլաճագլար իտի։ ՖագաԹ մուախխարէն լօրտ Ս՚այիսպուրի, զաԹբ հազրէԹի Բատիշահինի, Պալգանլարբ իսԹիլա իԹմէք հագգբ, պիր մէճպուրիեէԹ օլմաեբպ, իլլա պիր հագգբ իգԹիտար օտուղունու, վէ հ՚ր նէ գատար զաԹբ Շահանէ, տիւէլի մուազզամանբն ռիզասբ օլմագսբզբն, մէզբիւր հագգտան վազ կէչէմէզ իսէ տէ, պու ճիւմլէ մէզբիւր հագգբ հէման, վէ եախօտ շու եա պու զէմանտէ իճրա իԹմէքլիկէ հիչ պիր մէճպուրիեէԹի օլմասբ-ղընբ պէեան իԹմիչ տիր։ Պինաէն ալէյհ պու Թէէխիր, Պէրլին մուահէտէսի խիլաֆբնտա տէյիլ տ՚ր։

«Ս՚ուլհ զէմանբնտա, Պալգանլարտա Օսմանլբ միւսԹահֆբզ ասքիրի իգամէ իԹտիրմէքտէն նէ՞ ֆայտէ նէչէԹ իԹտիկնի քէշի իԹմէք միշքիլտիր, վէ կէրչի շու միԹալաա, տէվլէԹի Ալիեեէ իԹա օլունան հագգբն հիչ պիր էհէմմիեէԹի եօգ տուր տէեենլէրին վազիեէԹինէ ԹագվիյէԹ վիրտիրէ պիլբ իսէ տէ, Պէրլին մուահէտէսի նազզ իտիլմիշ տիր տէեունիտա իտէնլէրէ տէ տէլիլ օլամազ։ Էկէր Պալգանլարբն իքի Թարաֆբնտա տախի, տայիմի պիր սուլհ հաի հիւքմ իտէճէք օլուր իսէ, մէզքիւր տաղլարբն Թէքէսինէ Օսմանբ միւսԹահֆբզ ասաքիրի իգամէ իԹտիրմէքիքտէն հիչ պիր ֆայտէ հասսլ օլամազ։ Էկէր պ՚լաքս. Բուսլար Թարաֆբնտան եէնի պիր մուհաճէմէ վուգու պուլուր, վէ եախօտ ՊուլկարիսԹան իլէ Շարգի Ռումէլիյի պիրլէշտիրմէք իւզրէ, պիր Թէհրիւպէ վազբ օլուր իսէ, իշԹէ օլ վագբԹ Պալգանլարա ասաքիրի Օսմանլեէ կէօնտէրիլմէքիք ֆուրսաԹբ քէնտիլիկինտէն գահիր օլմուշ օլուր։ Պինապէրին, Ռումէլի էհալիսի, Օսմանլբլարա խասիմ օլտուգլարբ հալտէ, Պալգանլարտա գաԹէն իգամէ իԹտիրիլմիշ օլան Օսմանլբ միւսԹահֆբզլարբնբ վիգաեէ վէ մուհաֆա իԹմէքտէն իսէ, հէյնի իգԹիզատէ, Պալգանլարա Օսմանլբ ասքէրլէրի սէվգ իԹմէքլիք տահա գօլայ օլուր։

(ԽիԹամբ եարբն)

Ալիեէ նէզարէԹինէ մէրպուԹ մէհաքիմի նիգամիեէ վէ տէվայիրտէ ալնմասբ լազբմ կէլէն խարճլարբ միպէյեին Թարիֆա տբր։

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն պագբյեէ)

ԵՐԿԻՐՄԻ ԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Ումգուրբ պահրիեէ տաավի գալէմի խարճլարբ հազգընտա տբր։

Տօգսան այԹընճբ մատտէ — Սահիֆէլէրինէ նիւմէրօ վազ վէ սահ քէշիտէ օլունաճագ պիր գբԹաեէվիեէ տէֆԹէրի վէ ԹիճարէԹբ պահրիեէ գանունամէսինին էլլի եէտինճի մատտէսինէ Թէվֆիզան տէֆԹէրի մէզբիւրբն եօգլանմասբ իչին երկիրմիչէր ղրուշ ա՚ընաճագ տբր։

Տօգսան եէտինճի մատտէ — Սահիֆէլ՚րինէ նիւմէրօ վազ քէշիտէ օլունաճագ լիպէրԹօ Թապիր օլունուր իսԹիգրազաԹբ պահրիեէ տէֆԹէրի իչին օն պէշ ղրուշ ալընաճագ տբր։

Տօգսան սէքիզինճի մատտէ — ԹիճարէԹբ պահրիեէ գանունամէսինին հէր նիւսխէսի իչին օն ղրուշ ալընաճագ տբր։

Տօգսան տօգուզունճու մատտէ—ՄանիֆէսԹօնուն Թանզիմի Թալէպինտէ, սէֆինէ երկիրմի ԹօնէլաԹօլբգ /սէ երկիրմի, վէ երկ՚րմի ԹօնէլաԹօտան եիւզ ԹօնէլաԹօեա գատար իսէ գբրգ, վէ եիւզ ԹօնէլաԹօլբգտան պէօյիւք օլուր իսէ ալԹմբշ ղրուշ ալընաճագ տբր։

Եիւզիւնճիւ մատտէ — Գաբուտտանբն բաբօրԹօսու եանի Թագրիրի իչին եիւզ ղրուշ ալընբր։ (Պահրիեէ գանուննամէսինին 57 վէ 59ընճբ մատտէլէրինէ պագ։)

Եիւզ պիրինճի մատտէ — Թայիֆէ վէ եա եօլհուլարբն պաշգա պաշգա վէ եա պիրլիքտէ իսԹիմամ իլէ գաբուտանբն զապԹ Թագրիրի իչին երկրմի պէշ ղրուշ ախզ իտիլճէէք տիր։ (Պահրիեէ գանուննամէսինին 61 վէ 62 ինճի մատտէլէրինէ պագ։)

Եիւզ իքինճի մատտէ — Եիւզիւնճիւ վէ եիւզ պիրինճի մատտէլէրտէ պէեան օլունան էվրազբն սուրէԹի Թալէպ օլունտուգտա, սուրէԹի իչին այրբճա սուրէԹ խարճբ ալընաճագ տբր։

Եիւզ իւչիւնճիւ մատտէ — Թայիֆէ տէֆԹէրինին Թանզիմի իչին գաբուտան իլէ զապիԹանբն վէ Թայիֆէլէրին ատէտինէ կէօրէ հէր պիրի իչին պէշ ղրուշ ալընաճագ տբր։

Եիւզ տէօրտիւնճիւ մատտէ — Թայիֆէ տէֆԹէրինին Թէպտիլինտէ սէֆինէեէ տուխուլ վէ եա խուրուճ իտէն ատէմլէրին հէր պիրի իչին պէշ ղրուշ ալընաճագ տբր։

Եիւզ պէշինճի մատտէ — Գաբուտան վէ զապիԹան վէ Թայիֆէնին սուրէԹբ իսԹիխտամբրբ չուրուԹունու հավի Թանզիմ օլունան մուգավէլէնամէլէր իչին օն պէշ ղրուշ ալընաճագ տբր։

Եիւզ ալԹընճբ մատտէ — Պէնտի սապբգտա կէօսԹերիլէն մուգավէլէնամէնին Թաստիգի իչին օն ղրուշ ալընբր։

Եիւզ եէտինճի մատտէ — Նավլ մուգավէլէնամէսինին Թանզիմի իչին պէտէլի նավլ պին ղրուշա գատար իսէ, երկրմի, վէ պին ղրուշտան իւչ պին ղրուշա գատար իսէ գբրգ, վէ իւչ պինտէն ալԹբ պին ղրուշա գատար իսէ ալԹմբշ ղրուշ ալընաճագ, վէ ալԹբ պին ղրուշտան ֆազլա իսէ, պէհեր իքի պին ղրուշ զ՚եատէ իչին օն ղրուշ իլավէ գբլընաճագ տբր։

Եիւզ սէքիզինճի մատտէ — Թահմիլիեէ սէնէտաԹբնբն հեր պիր նիւսխէսի իչին սէքիզ ղրուշ ալընբր։

Եիւզ տօգուզունճու մատտէ — Սէֆինէնին Թէքնէսի վէ եա հումուլէսի իւզէրինէ եաբբան իսԹիգրազաԹբ պահրիեէ գօնԹուրաԹօլարբնբն Թանզիմ վէ եախօտ եալընբզ Թաստիգի իչին մէպլաղբ միւսԹէգրիզ վէ երկինճի պէնտտէ մուհարբեբ տէրբճաԹէ կէօրէ խարճ ալընաճագ տբր։

Եիւզ օնունճու մատտէ — ՍիկուրԹա սէնէտ նին Թաստիգ վէ գայբբ իչին էկէր սիկուրԹա ԹահԹ՚նա ալընան մէպլաղ օն պին ղրուշա գատար իսէ էլլի, վէ զիեատէ իսէ եիւզ ղրուշ ալընաճագ տբր։

(ԽիԹամբ եարբն)

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԷՆ ՊԻԻՑԻԻԲ ՊԻՐ ԶԱՐԲԲԴԼԷԴ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն պագբյեէ)

Ցնմ՚ք տիր քի, Թէքմիլ միլլէԹիմ՚զտէ, իքի եիւզ նէֆէր գատար վարդապետ վէ եպիսկոպոս պուլունմագտա, վէ Թէքմիլ էհալինին տէ Թէքմիլ ռուհանի վէ ճիսմանի իչլէրինի Թէսվիեէ վէ իտարէ իԹմէքլիք իչին լազբմ կէլէն գբրգ էլլի նէֆէր առաջնորդլար տա, մէրգուման իքի եիւզ նէֆէրին իչինտէն սէչիլմէքլիկէ մէճպուրիյէԹ հասբլ օլմագտա տբր. վէ տիմէք տիր քի, զէվալբ վէ պէտպախԹ միլէԹիմիզ, քէնտի Թէճէլլիսի տիմէնինի, սէրպէսԹճէ, իքի իւչ միլեօն էհալի իչինտէն, վէ հէր սընբքիտան, կէնիշ կէնիշ արաեբպ պուլաճագ եէրտէ, զաԹէնէ սէրիսի անպիտան (1) օլան եալընբզ իքի եիւզ նէֆէր ղուհպան Թագբմբ իչինտէն, իսԹէր իսԹէմէզ սէչմէքլիկէ մէճպուր օլմագտա տբր քի, արԹբգ պու նօզԹա իւզէրինէ պիր ատամ, ազաճբգ տիւշիւնիւպ տէ տիդգաԹ իԹսէ, վէ տիւշբբ մէյեուսիյէԹ օլսա, չաեաճբ Թէճճիւպ սաեբլամազ. պիրտէ գալգարտա, միլլէԹիմիզ չէօյլէ տիր, պէօյլէ տիր, ֆազբբ տբր, սէֆիլ տիր, ճահիլ տիր, մաղլում տուր, վէ մաղտուր տուր, վէ իլերու կիԹմէեօր տէյի, Ալլահ ալէյհինտէ Թէշէքքի իտէրիզ, տէվլէԹ ալէյհինտէ Թէշէքքի իտէրիզ, վէ իգպալ ու գատէր, վէ եախօտ շու եա պու ալէյհինտէ Թէշէքքի իտէրիզ. հիչ պիր եէրտէ օԹուրուպտա քէմալէԹ

---

(1) Պիր կիւն միԹէվէֆա Պօղոս սրբազան հազրէԹլէրի, ընդհանուր ժողով հուզուրունտա, «էվվէԹ, անպիտան օլտուգլարբնբ պիզ տախի սիլիեօրուզ, լաքին, նէ՞ եաբալբմ, սեեագլարբնա պիրէր Թաշպաղաեբպ տա տէնիզ՞մի աԹալբմ» տէյի քէմալ սէրԹէպէ էսէֆ պէեան իլլէմիշ տիր։

վէ ատլու ինսաֆ իւզրէ տիւշիւնէրէք տէմէյիղ քի, մէկէրչի պու հալտէ վէ պու չօպանլար թահթք իտարէսինտէ պուլունան ճէմիյյէթ, հիչ իլերու կիտէպիլի՞ր մի. հիչ էյլէ պիր չէյ միւմքիւն ալապիլի՞ր մի. վէ հիչ տիւնեատա պունուն էմալի վա՞ր մը տը, վէ կէօրիւլմի՞ւշ միւ տի՞ւր, վէ հիչ պիր միլէթ սըրֆ մէզհէպ վէ բարաս բէնչէսինտէ գալարագ, խլթա վէ պէլա վէ թէլէֆտէն գուրթուլապիլմի՞շ մի տիր...

Թէքրարէն սէյլէրիղ, պի իմ չախս իլէ իշիմիզ եօղ տուր, չու եա պու բահիպ բէք ալէա ատամ իմիշ, անլէրի պիգտէ սէվէր վէ հիւրմէթ իտէրիզ, վէ իթմէլիյիզ, լաքին, օնլարա եալընըզ բուհպանլըգ սրֆաթբյա պագմալը, վէ եալընըզ քիլիսէճէ մէէմուրիեէթլէրտէ կէօրմէլիյիզ, վէլհասլ, Ալլահընքինի Ալլահ, վէ իմբէրաթօրինքինի իմբէրաթօրա վիրմէլիյիզ։

Պիր բուհպան, էկ՛ր ֆէյլէսօֆ վէ մէլէք տախչ օլսա, եինէ տիւնեէվի իշլէրտէ, մէմուլ վէ արզու օլունան սէմէրէ վէ մուհասսէնաթը իպրազ իտէմէզ, չիւնքի միւմքին օլամազ, էօյլէ չէյլեր վար տըր քի, բուհանի սրֆաթը միւսաատէ իթմէզ վէ իտէմէզ, վէ պու զբտիյյէթին զարարընը տա, տայիմա էհալի չէքէր։

Պիզիմ էն պիւյիւք չարբգլըզմըզ իշթէ պու նօգթատա տըր. եա պու սէֆիլ հալտէ գալմագլըզ գապուլ իթմէլիյիզ, վէ եախօտ, տիւնեանքն չիմտիքի կիտիշինէ քէնտիմիզի ույտուրարագ, իտարէյի միլէթ իէ, իտարէյի քիլէսէյի պիր պիրինտէն աեբրմալը, վէ քիլիսէյի քիլիսէ թագըմընա, վէ միլէթճէ իշլերիտէ տիւնեէվի թագըմընա իհալէ իյլէմէլիյիզ. պունտան պաշգա հիչ պիր չըղար թարիգ օլամազ. իքի քէրրէ իքի տէօրթ իտէր, տէօրթ պուչուգ իտէմէ՞զ։

Պրագալըմ տերտերլերի, վարդապետլերի, վէ եպիսկոպոսլարբտա, պիր քէրրէ չու հէր իպրէթի վէ հէր թալիմաթը պէքլէմէքտէ օլտուղումուզ բաթրիղլերի էլէ ալալըմ, վէ հալլերինի վէ հալլէրիմիզի թէֆթիշ իտէլիմ։

Պիր բաթրիգ, հէր քիմտէ օլսա, ասլընընը փոբրաւորլուգտան պաշլաեարագ, էվվէլա սարկաւագ, սօնրա վարդապետ, սօնրա եպիսկոպոս, վէ տահա սօնրա տախի բաթրիգ օլտուգլարընը պիլիրիզ։

Վէ պիզտէ իսէ բաթրիգտէն՞ պիւյիւք քիմսէ պուլունմատըղընտան, հէր էհլիյէթ, հէր ազամէթ, հէր քիպարլըգ, վէ հէր ֆազիլէթի անտ՞ն պէքլէրիզ։

Պիզ բաթրիկիմիզի, եանի միլէթիմիզ թէքնէսի պաշ գաբիտանընը, պէօյլէ պիր բուհպան թագըմը, վէ պու գատար ազլըգ իշինտէն սէչմէքլիկէ մէճպուր օլտուգտան պաշգա, տիկէր պիր չարբգլըզմըզ տախի վար տըր քի, օնու տախի պիզտէն մատտա, քիմսէ չըգըպ տա խապէր վիրմէմիշ տիր. չէօյլէ քի, քէնտիմիզէ պաշ վէ բէհպէր տէյի թանըտըղըմըզ պիր միւհթէրէմ վէ մուազզամ գըլընմըշ դաթը, հիչ տէյիլ իսէ, հէր ուսուլ վէ հէր ագլ ումանթըգ իգթիզասընճա, մէէմուրիյյէթի միւտէթի զարֆընտա, հալ վէ սրֆաթընա չէսպան, վէ պիզիմ չանըմըզը արթըրը սուրէթտէ սագլամագլըզա միւտարաաթ իտէճէք եէրտէ, մուղայիրի օլարագ, եինէ ուսուլի գատիմէմիզ իւզրէ, պիր նէվի տիլենճի լիֆտէ, եանի լաեբգբյա կէչինէպիլմէք իշին, տայիմա հ՛բսիմիզին էլլէրինէ պագմագլըզա միւհթաճ պիր հալտէ սագլամագլըզա, վէ տայիմատա մենդ աղալըգ սաթըգ, վէ զենկինլիկիմիզ նիսպէթինտէ, իւզէրինէ նուֆուզ ու թէէսսիր իշլէթմէքլիկէ տեվամ ու իգտամէ չալըշմագտաեբզ, վէ հալէա պու կիւն վէ պու սաաթագատարտա; ֆիլհագբգա էօյլէ եաբմագտաեբզ։

Պիր բաթրիգ, մէմլէքէթիմիզ իգթիզասընճա, պիր չօգ խըտմէթ քեարլարա, վէ աթլարա, արապալարա, վէ գօնագլարա եալըլարա միւհթաճ պուլունտուղու կիպի, միլէթիմիզին ահվալը հազբրէսի իգթիզասընճա տախի, պիր չօգ սատագալար վէ իեանէլէր վէ պահչիչլեր վիրմէքլիկէ մէճպուր պուլունտուղու թագտիրտէ, պիլի՞րմիսինիզ, պօչ քէսէտէն, թախսիսաթ օլարագ, մահիյյէ նէ՞ վիրմէքտէյիզ. էկէր սահիհէն անը տա վիրիր իսէք, վէ էկէր արաեա պիր գրիզա վէ պիր ագճէ ֆարգը պէլասը տա կիտմէզ իսէ, հէր մէսարիֆ քէնտի իւզէրինէ օտուղու հալտէ, այտա եալընընզ օն պին ղր. թախսիս իթմէքտէյիզ քի, պէօյլէ պիր մամէքէթտէ, վէ պէօյլէ պիր վագբթլարտա, եալընընզ օն պին ղր. իլէ, գօճա պիր միլէթ բաթրիկի տէյիլ, իլա ատէթա պիր թիւճճար, վէ իյի պիր էսնաֆ պիլէ կէչինէմէզ, վէ նասըլ քի, հիչ պիր բաթրիգ տէ, մէզիւբ մատաշ իլէ կէչինէմէտիկինտէն, խարիճտէն պիր գաշ ղր. գազանմագլըզա միւհթաճ պուլունմագտա, վէ իշթէ գատը ու հայսիյյէթի տէ, պաշլըճա օլ պապտէ ղայպ օլմագտա տըր. չէօյլէ քի, հէր գանղի միլէթ ագբլլըսընա, «—ճա՞նըմ, հիչ այտա օն պին ղր. իլէ պիր բաթրիգ կէչինէպիլի՞ր մի—» տէնիլտիկինտէ, «—էֆէնտիմ, օնլարընը էօլիւլէրի վար տըր, տիւյիւնլէրի վար տըր, վաֆթիզլերի վար տըր, պատարագլարը վար տըր, վէ տահա նիչէ կիրտի չըգտըլարը վար տըր, վարսընլար գազանսընը՝ ը, նէ՞ լազըմ տըր միլէթ սանտըղընտան զիեատէ բարա վիրմէք—» տիմէքտէ, վէ ֆիլվագը տա էօյլէ եարտրարագ, իսթէր իսթէմէզ հէր զենկինէ, վէ հէր իշի տիւշմիւշտէ պիր գաշ լիրա ավուճունա վէ եախօտ մինտէրի ալթընա սրգբշտրմբշ օլանա, ազ չօգ տիմէյէլիմ պիր նէվի միւտահէնէ, իլա տիէլիմ իլթիֆաթ վէ զիեատէ իթիպար իթմէքլիկէ մէճպուր գըլմագտա տըրլար։

Տիմէք տիր քի, միլէթիմիզին էն պ՛ւյիւկիւնտէ պիլէ, իշպու պէնտիմիզէ էսաս վէ մուգատտէմ իթթիխազ իթտիկիմիզ մանէվի ֆազիլէթ, վէ թէէսսիր վէ գուվվէթ վէ գուտրէթ, թապիաթիյլէ, ասլա գալմամագտա տըր քի, արթըգ պունտան տա պիյիւք չարբգլըգ օլամազ տէնիլսէ ճայիզ տիր։

Նէ՞ թէէսսիր, վէ նէ՞ ազամէթ, վէ նէ՞ գուվվէթ, վէ նէ նուֆուզ գալըր օ բաթրիգտէ քի, ալտըղը թախսիսաթ, քէնտի մէսարիֆաթընա էլ վիրմէտիկինտէն, տայիմա զէնկինլէր էլինէ պագմագլըզա միւհթաճ պիր հալտէ՞ պուլունմագտա տըր։

Նէ՞ պիյիւքլիք գալըր օ բաթրիգտէ քի, ֆիլան զէնկին էօլմիշ տիր, պուեուրուպ ճէնազէսինտէ պուլունմայըսընընզ, վէ պիր դամրանական սէյլէմէլիսինիզ, տէյէրէք, ատէթա պիր բաբաս կիպի տավէթ օլունտուղունտա, կիտիպ պիր գաշ լիրա խաթրը իշին, սատթլարճա խըտմէթ իթմէքլիկէ, պէքլէմէքլիկէ, վէ թէքմիլ միլէթին պիյիւք քիւչիւք իշլերինի եիւզ իւսթիւնէ պրագմագլըզա միւհթա՞ճ պուլունմագտա տըր։

Վէ նէ՞ պիյիւք լշ, վէ ազամէթ, վէ ուլուվվիւ ճէնապ, վէ քիպարլըգ տիւշիւնիւշ, վէ ֆազիլէթ իպրէթի վիրէպիլիր օ բաթրիգ քի, ֆիլան զէնկինին էվինտէ տիւյիւն վար տըր, պուեուրուպ կէլիպ պսակ իթմէլի վէ քաոոզ սէօյլէմէլիսինիզ, տէյի տավէթ օլունտուգտա, պիո գաշ լիրանընն խանրը իշին, կ՛տիպ կիհէ սապահ լարա գատար պէքլէմէքլիկէ, վէ ազրը էլգիսէլէր կէյինիպ, վէ գան թէրլերտէ պօղուլարագ, եիւզլերճէ հէր ճինատէն ճէմիյյէթ օրթասընտա աեագտա տուրարագ պօրճունու էտա իթմէքլիկէ, վէ սապահ օլտուգտա տախի, աշճրլար այվազլար կիպի, տիւյիւն սահիպինին էլինէ պագմագլըզա, վէ ղայրիհիւմ, վէ ղայրիհիւմ, միւհթա՞ճ պուլունմագտա տըր։

Պու ուսուլ պիզտէ պագը ղալըգճա, պիզտէ քիպարլըգ օլամազ, վէ քիպարլըգ տա օլմատըգճա, արզու օլունան թալիմ ու թէրպիյէ վէ նէզաքէթ կէօրիլէմէզ, վէսսէլա՞մ։

Պու պէնտիմիզ, տօղրուլուղ ու կէօրմէք իսթէմէյէնլէրին, աշուրի մէրթէպէտէ հիտտէ՝ գլէրինի մուճիպ օլմուշ տուր վէ օլմագտա տըր. չիւնքի հէր չարբգլըզը վէ հագդսըզլըզը վէ ադբլսըզլըզը, պիր պէրրագ այնա իչինտէն սուրէթ կէօսթէրիր կիպի կէօսթէրմէքտէ տիր։

Հիչ պիր եազտըղըմըզ սահիհլիքլերի ճէրհ իտէմէտիքլէրինտէն, ունլար չիմտիյէ գատար, պիրէր վէսիլէ արաեարագ, եա լիսանընընզա վէ եա տա թապիրիմիզէ սէրթ տիր, աճը տըր կիպի մանէալար վիրմէքտէ, վէ պունունլա էհալիյի իղֆալ վէ թահրիք իյլէմէքտէ իտիլէր. հալպու քի, չիմտի մէզքիւր մանէտեր տա վիրէմէզ օլտուգլարընտան, «էֆէնտիմ, պիր թագըմ օն օն պէշ սէնէլիք կէչմիշ չէյլերի թօբլաեբգ տա, չիմտի մէյտանէ կէթիրմէքլի՞քտէ՞ նէ մանլա վար տըր» տիմէքտէ իմիլէր. հալպու քի պուտա եալան տըր, պիզիմ կէօսթէրտիկիմիզ զուլում ու թէաատիեաթ վէ ֆէնալըգլարտան, եալընընզ պիրիսի, եանի Վանը Ասատուր իշի, Ներսէս սրբազանընն բաթրիգլիկէ վագթինտէն էվվէլ օլուպ, տիկէրլերինին քեաֆֆէսի տախի, միւշարիլէյինին զէմանընտա վուգու պուրմուշ տուր, վէ չօգլարընընտա հալէա զարարլարը տէվամ իյլէմէքտէ տիր։

Պէօյլէ պօշ լազըրտըլար իլէ, վէ իզհարը հիտտէթ ու զալապ իլէ, պիզիմ չիմտիեէ գատար եազտըղըմըզ, վէ չիմտիտէն սօնրա եազաճաղըմըզ սահիհլիքլերին հիչ պիրի ճէրհ օլունամազ, իլա տահա զիեատէ գալվվէթ վէ էհէմմիյյէթլերինի արթըրտըգտան

ՄԱՏՄՈՒԱԶԷԼ

ՏԸ

ՔԷՐՎԷՆ

11

Հայեիւր վէ թէաճճիւպտէ պըրագաճագ էշեա վէ էմթաա իլէ թէզեին իտիմիզ իտի։ Նէ՞յլէ քի էմթաա վէ էշնաեը մէզպուրէ, Ֆիլիբ լը Վէյեանընն կէմիլէրի վասըթասըյլա, խասսէթէն Զին մէմալքինտէն կէթիրթտիրիմիզ օլուպ, բէրտէլէր, հալըլար, այնալար, ֆաղֆուրի թագըմլար, թասվիրլեր, գումաշլար, վէ ֆէնէրլեր, էն մէհարէթլի քիմէսնէ թարաֆընտան էմսալի եաբըլապիլիր չէյլերտէն տէյիլ իտի։

Էկէր Զին էհալիսինտէն պիր ատէմ, սիհրպազլըգ գուվվէթիյլէ, պու քէօշկէ կէլէպիլսէ իտի, քէնտիյի, Բէքինտէ քէնտի խանէսինտէքի քէօշկտէ զանն իտէճէք իտի։

Իշթէ Գարմէնին հէր սապահ կէլիպ օթուրտուղու, վէ Ժորժ տը Կրանսէյին տախի պիր ազատան մէզպուրէյի պուլաղագ, աշգ ու սէվտա իւզէրինէ զօնուշտուղու, վէ մէզպուրէնին էլինի էօրտիկիս, վէ սէվկիւլիսիւնիւն թէպէսսիմիս, ֆազաթ եէնիլմէզ պիր սէպաթ իլէ բէտտ իթտիկի չէյլերի թահսիլ իթմէք իշին, պիւթիւն սայու գուվվէթինի մէվզբի իճրաեէ գոյտուղու մահէլ, պուրասը իտի։

Օլվէ իլէ իհթիեար Զէֆիր միանընտա վուգույինի եազմըշ օլտուղումուզ մուհավիրէնին ֆէրտասը կիւնիւ, Գարմէն, մէզքիւր քէօշքտէ, իւսթիւնտէ հարիք իւլ ատէ ածտէրխալար վէ խաեալի չիշէքլէր իշլէնմիշ օլան Զին սաթէնինտէն մատտուլ սէտրլէրին պիրի իւզէրինէ եասլանընը օլտուղու հալտէ, եարը աշընմըշ օլան բէնչիրէտէն, գարշըսընտաքի վասի մէնզարէյի սէյր ու թէմաշա էյլեր, վէ չու հալինտէն տօլայը պիր էթաֆէթ հիս իթտիկի զանն օլունուեօր իտի։ Շիբհէսիզ Մ. տը Կրանսէյ տախի եազընտա մէզպուրէնին նէպտինէ կէլէճէք իտի։

Գարմէն, եազընտաքի եօլուն պէեազ գումարը իւզէրինտէն, պիր աեագ սէսի իշիտէրէք, քէնտի քէնտինէ,

—Օ ատուր... տէտի։

Մէրգուժէնին պու միւլահազատան սօնրա, զաթէն ճալիպ օլան լէհճէսինտէ պաշգա պիր լէթաֆէթ հասըլ օլտու։ Վէ եարը աշըգ օլան գարու պիրտէն պիրէ աշըլտը։ Գարմէն, ժորժուն իշերի կիտէսինէ միւնթազը իքէն, Օլվիէ կիրտի։

Կէնճ գատը, մէրգումու կէօր՛էր կէօրմէզ, թէճճիւպանէ պիր հարէքէթ իճրաեէ դիւր մատաշ իլէ կէչինէմէտիկինտէն, խարիճտէն պիր գաշ ղր. գազանմագլըզա միւհթաճ պուլունմագտա, վէ իշթէ գատը ու հայսիյյէթի տէ, պաշլըճա օլ պապտէ ղայպ օլմագտա տըր. չէօյլէ քի, հէր գանղի միլէթ ագբլլըսընա, «—ճա՞նըմ, հիչ այտա օն պին ղր. իլէ պիր բաթրիգ կէչինէպիլի՞ր մի—» տէնիլտիկինտէ, «—էֆէնտիմ, օնլարընը էօլիւլէրի վար տըր, տիւյիւնլէրի վար տըր, վաֆթիզլերի վար տըր, պատարագլարը վար տըր, վէ տահա նիչէ կիրտի չըգտըլարը վար տըր, վարսընլար գազանսընը՝ ը, նէ՞ լազըմ տըր միլէթ սանտըղընտան զիեատէ բարա վիրմէք—» տիմէքտէ, վէ ֆիլվագը տա էօյլէ եարտրարագ, իսթէր իսթէմէզ հէր զենկինէ, վէ հէր իշի տիւշմիւշտէ պիր գաշ լիրա ավուճունա վէ եախօտ մինտէրի ալթընա սրգբշտրմբշ օլանա, ազ չօգ տիմէյէլիմ պիր նէվի միւտահէնէ, իլա տիէլիմ իլթիֆաթ վէ զիեատէ իթիպար իթմէքլիկէ մէճպուր գըլմագտա տըրլար։

Տիմէք տիր քի, միլէթիմիզին էն պ՛ւյիւկիւնտէ պիլէ, իշպու պէնտիմիզէ էսաս վէ մուգատտէմ իթթիխազ իթտիկիմիզ մանէվի ֆազիլէթ, վէ թէէսսիր վէ գուվվէթ վէ գուտրէթ, թապիաթիյլէ, ասլա գալմամագտա տըր քի, արթըգ պունտան տա պիյիւք չարբգլըգ օլամազ տէնիլսէ ճայիզ տիր։

Նէ՞ թէէսսիր, վէ նէ՞ ազամէթ, վէ նէ՞գուվվէթ, վէ նէ նուֆուզ գալըր օ բաթրիգտէ քի, ալտըղը թախսիսաթ, քէնտի մէսարիֆաթընա էլ վիրմէտիկինտէն, տայիմա զէնկինլէր էլինէ պագմագլըզա միւհթաճ պիր հալտէ՞ պուլունմագտա տըր։

Նէ՞ պիյիւքլիք գալըր օ բաթրիգտէ քի, ֆիլան զէնկին էօլմիշ տիր, պուեուրուպ ճէնազէսինտէ պուլունմայըսընընզ, վէ պիր դամրանական սէյլէմէլիսինիզ, տէյէրէք, ատէթա պիր բաբաս կիպի տավէթ օլունտուղունտա, կիտիպ պիր գաշ լիրա խաթրը իշին, սատթլարճա խըտմէթ իթմէքլիկէ, պէքլէմէքլիկէ, վէ թէքմիլ միլէթին պիյիւք քիւչիւք իշլերինի եիւզ իւսթիւնէ պրագմագլըզա միւհթա՞ճ պուլունմագտա տըր։

Վէ նէ՞ պիյիւք լշ, վէ ազամէթ, վէ ուլուվվիւ ճէնապ, վէ քիպարլըգ տիւշիւնիւշ, վէ ֆազիլէթ իպրէթի վիրէպիլիր օ բաթրիգ քի, ֆիլան զէնկինին էվինտէ տիւյիւն վար տըր, պուեուրուպ կէլիպ պսակ իթմէլի վէ քասընտան քէնտիյի թութամատը, վէ Օլվիէ տախի պիր թէպէսսիմէ,

—Սէվկիլիմ, սիզի բահաթսը՞զ մը իթտիմ, տէտի։

Գարմէն, քէնտի քէնտիյի թօրլաեարագ.

—Խա՛եըր, տօսթում, անճագ սիզին պուրաեա կէլէճէկինիզ խաթրըմտան կէչմէեօրտու տա... վէ սիզ տէ պուրաեա բէք սէյրէք կէլիեօրսունուզ տա... տէեու մուգապէլէ իթտի։

—Պու սէօզիւնիւզ պիր թէքո՞րմի տիր։

—Ասլա, զաթէն պէն, սիզին թասլիաթընընզը թէպտիլ օլունտուղունու կէօրէրք, քէտէր իտտեօրտում։ Նէ հալ իսէ, սիզ պու կիւն տիչարը չըգմաեաճա՞գ՛ըսընընզ։

—Խա՛եըր, չիւնքի պու կիւն եօրթու թութմագլըղը ֆիքրիմէ գոյտում։

—Եօրթու՞մու։

—Էվվէթ։

—Նէ՞ եօրթուսու։

—Էկէր միւսաատէ իտէրսէնիզ, ագչամս գատար վագթըմը սիզին եանընընզտա կէչիրմէք եօրթուու։

Գարմէն, ճիւկիճէ տիթրէէրէք,

—Պու նէ՞ տիմէք տիր, տէտի քէնտի քէնտինէ։ Պատէհու աչիքեարէն, պէնիմ սիզինէ պուլունմագլըղըմ, պէնճէ տայիմա պիր սէ տէթ օլտուղու պէեանէ հաճէ՞թ մի տիր, տէտի։

—Տիմէք, բաղը օլուեօրսունուզ։

—Շիբհէսիզ, վէ ճան ու կէօնիլտէն բաղը օլուրում։

—Պու պապտէ սիզէ օլան թէշէքքիւրիւմիւ նա՞սըլ արզ ու թագտիմ իտէճէկսինի պիլմէմ։

—Ֆազաթ, տօսթում, պանա էօյլէ կէօրիւնիւեօր քի, չու եալընընզլըգ հալիմտէ սիզ պանա բէֆիգ օլտուղունուզ իշին, պէն սիզէ թէշէքքիւր իթմէքլիկէ պրոբլուեում։

Գարմէն, պալատքի քէլամլերի մէճպուրի պիր սիքիւնէթ վէ թէպէսսիմէ իրատ իթտիկի հալտէ, տիկէր թարաֆտան, Մ. տը Կրանսէյին արանընը զահիր օլմասը գօրգուսուչլա, ապիմ էնտիշէ վէ իզթիրապ իշինտէ պուլունմագտա իտի, ֆազաթ տէրուն։ Իզթիրապընը մէյտանա չըգարմագ իշին, սէսինին ճիւզիճէ տիթրէմէսինտէն վէ կէօդէրինին բարլագլըղընտան պաշգա խաբիճի հիչ պիր նիշանէ կէօսթէրմէեօր իտի։ Պու հալտէ մէրգումէ աեազա գալգարագ,

—Էվվէթ, տօսթում, տէտի, թասավվուրունուզ բէք կիւզել վէ չաեանը թահսին տիր, վէ պու խուսուստա սիզէ պէեա՞ը թէշէքքիւր էյլէրիմ։ Խայի վագըթտան պէրի տիր քի, սիզ պէնիմ իլէ պիրլիքտէ ուզուն միւտտէթ կէչիրմէ միշսինիզ տիր, խտի կէլինիզ...

(Տէվամ)

պաշգա, պիզիմտէ ղայրէթ վէ իֆթի-խարբմզդ արթրրը, չիւնքի, պու հ-ֆժա տէյլ իսէ կէլէճէք հաֆթա, պու այ տէյիլ իսէ կէլէճէք այ, վէ պու սէնէ տէյիլ իսէ կէլէճէք սէնէ, էլհասըլ, էր եա կիճ, պիւթիւն խաղ, մահուս Գավգասիա եալանընտա օլտուղու կիպի, հէր հագգը թանը եա ճագ, վէ հէր եալանճրլրգլարընը վէ զատտարլրգլարընը, վէ նատանլրգլարընը, վէ նանքէօրիւքլէրինի, վէ չարբրգլրգլարընը եիւզէրինէ վուրաճագտը, նասըլ քի չիմտիտէն, նիչէ ագլը պաշընտա վէ քեամիլ զաթլար, վէ ալէխուսուս, էն պիյիւք զատարլրգլարը չէքմէքտէ օլան զ'վալը թաշրարլար, պիզիմ քէնտի մէնֆաաթլարը իչին չալբշբպ գուրպան օլտուղումուզու, վէ պու գատար հագարէթլէր վէ տիշմէնլիքլէր կէօրտիկումիզի, աճքեբպ թագտիր իթմէքլի կէ պաշլամշլար տբը։

Եաղտրգլարըմզդա հիտտէթլէնէն պէտխահլարտան պազրլար տախի, արթրգ պաշգա հիչ պիր լագբրտը պուլմատրգլարընտան, էօթէտէ պէրուտէ, կիւեա պիզ եաղտրգլարըմզը, պիզէ միլլէթճէ մէէմուրիյէթ վիրմէտիքլէրի իչին կիւճէնտիկիմիզոէնա. չի եաղմագտաեզ, տէյի ֆասլ ու զէմմ իթմէքտէ իմիշլէր, հալ պու քի, արթրգ պու սբրֆ իֆթիրա տբը, լազբտը գբթլբզընտա ասմալար պուտաեալըմ կիպի պիր չէյ տիր, հիչ ճէվապ պիլէ չայէսթէ տէյիլ իսէ տէ, եալընզ շու գատարը սէօյլէրիզ քի, պիզ հէր նէ քի սէօյէեօր իսէք, կիզլիտէ սէօյլէմէյիպ, իլա ալենէն սէօյլէմէքտէ, վէ քիմ քի ճէրհինէ միւգթէտիր իսէ, պուեուրսուն մէյտանէ չբգսբն տէյ նիտալար իտէրէք մէյտան օգումագ տաեբզ, արթբգ պունտա լէամ ճիմ գայմազ, ագան սուլար տուրուլուր, միլլէթիմզէ պու գատար գալէմ սահիպի վար տբը, վէ քէնտիլէրտէ տէ բարա վար տբը, նուֆուզ վար տբը, ղայրէթ վար տբը, վէ կիւեա ազգասէրլիք տէ վար իմիշ, նէ՛ լազըմ տբը էօյէ կիզլի կիզլի հարհարլագ վէ տիշմէնլիք իթմէք, վէ նէ՛ լուզբմ տբը պէօյլէ պիզիմ կիպի եալընզ պիր քիշիտէն գօրգուպտա եիւզէրինի սագլամագ, պուեուրուպ մէյտանէ չբգմալը, վէ եաղտրգլարըմզը ճէրհ վէ թէքզ'պ իթտիրմէյի տիրլէր։ էկէր քէնտիլէրտէ պու մէրտլիք վար իսէ, վէ էկէր պաշգա ղազէթա տէրճ իթմէզ իսէ, պիզզոթ քէնտի ղազէթամըզտա տէրճէ հազբը ու մունթազբը՛զ։

Խմբագիր,

Ցառաջիկայ կիւրակէ յունիս 3 Գուզկունճուգ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյս տօնախմբութիւնն բլլալով, նախկին պատրիարք Ամեն. Խրիմեան Ս. Հայրիկ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ և քարոզութեամբ ժողովուրդը պիտի մխիթարէ, այս շնորհաբաշխութեան հանդէսը վայելելու համար կոչ խնդրեմք որ ի գիտութիւն ջերմեռանդ ժողովրդոց սոյն ծանուցումն հրատարակելու շնորհ ընէք։

Ատենագիր Ատենապետ

Պ. Ց. Սէրվէրեան Կ. Ց. Պէշ'քթաշլեան.

31 մայիս 1879 Գուզկունճուգ

Մունճուսուն հողագործական ընկերութիւնքն թէրագզըսը հագգընտա իսթիչարէ օլունաճաղընտան 3 հազարան 95 բազար կիւնիւ սաաթ իքիտէ Ընդհ. ժողովթէճէմմիւիւ թէնսիպ կէօրիւմիւշ հիսէտարան զէվաթլարքն ընկերութիւն զահվէսինէ թէշրիֆ իթմէլէրի իլան օլունուր։

30 մայիս սէնէ 95

Եղիա Քիպարեան Գէորգ Ֆասուլեաճեան

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 12 յունիս

Ինկիլիզ գոնսոլիտի	97 3/16
Էսհամը Ուսմանի աչըլտը	12
» » գաբանտը	11 7/8
1865 Իսթիգրազը	15 1/4
1869 »	14 1/8
1871 »	49 1/4
1872 »	21 1/2
1873 (Պոն տիւ Թրէզոր Սէրի Ա. Բ.)	13 1/4
Օսմանլը Պանգասը	10 3/8
Իտալիա իսթիգրազը 1873	85 7/8
Բրազիլ իսթիգրազը պիրլէշմիշ	46 1/8
» Իսթիքեազը	65 7/8

Բարիս, 12 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտս.	5 0/0	116 95
» »	3 0/0	83 50
» »	3 0/0 Ամորթիսմանլը	85 27 1/2
Էսհամը Ուսմանի աչըլտը		12 10
» » գաբանտը		12 05
Պորտատան սոնրա		
65 Իսթիգրազը		77 50
69 »		71 25
73 »		67 50
Բուսմէլի չըմէնտրֆէր թահվիլաթը		50
Օսմանլը Պանգասը		512 50
Իթալիա ֆոնտսու		81 70
Բուս ֆոնտսու		92 1/2

Բարիս (Պուլվար) 12 յունիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու	5 0/0	116 90
Էսհամը ուսմանի		12 10

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Լոնտ. Ուս. մայիս 31 ազչմ. գբ.		13
Էսհ. Ուս. յունիս 1 սպհ. աչ.		13
Էն եիւքսէք		13 02
Էն աշաղը		13
Սաաթ 5 տէ		13 01
Բուսմէլի Շըմէնտըֆէր		48 1/4
Ռէբոր	փր.	2
Հէվալէսիզ	փր.	45
Ազչէ Ֆայիզի	0/0	10

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

		Ղրշ	Փր
Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտն			
Ինկիլիզ լիրասը		109	12
Ֆրանսըզ ալթունու		87	12
Բոլ		90	03
Գրըմից ալթունու		51	12
Պէեազ մէհիտիյէ ֆարգը		6	17
Մէթալիք ֆարգը		15	05
Պէշլիք	ֆարգը	14	05
Պագըր	ֆարգը		78
Գարպոն գայիմէսի գաբիք		9	32

ԳԱԶԻՄԷՆԻՆ ՐԻԱԾԱՄԸ

Էն եիւքսէք	1132 20
Էն աշաղը	1125
Սաաթ 5 տէ	1130
Եիւզլիք Գայիմէ պագըր հիսապը իլ	16

ԻԼԱՆԱԹ

Մուգատտէմա տսխի իլան օլունտուղու իւզրէ, Տէրիսաատէթ վէ պիլատը սէլէսէտէ վագը տէնիզ համամլարը իլէ պօսթան սէրկիլէրի տօգսան պէշ սէնէսինէ մահսուպէն մէվգբի միւզայիտէեէ գօնուլարագ, պէտէլաթը մալիւմէ իլէ թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ թէգարրուր իթմիշ օլտուղունտան, վէ հազիրանքն տէօրտիւնճիւ բազար իրթէսի կիւնիւ տէնիզ համամլարը իհալէ օլունաճաղընտան, զիքր օլունան տէնիզ համամլարընա թալիպ օլանլարքն, եէվմի մէզքիւրէ տէկին Շէհիր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

5–2

Թօքխանէյի ամիրէ էպնիեէլէրին. տէ սարֆ վէ իսթիմալ օլունմագ իւզրէ Ֆշարիր ֆապրիգասը մալի օլարագ տօգսան պին ատէտ Մարսիլեա քիրէմիտիյլէ եէտիեիւզ էլլի պին ատէտ եէրլի քէրբիչ թուղլասը վէ սալագբմբյա էճնաս քէրէսթէլէրէ լիւզումմ կէօրիւնմէքլէ, մէզքիւր էշեաեը թօքտան վէ եախատ միւնֆէրիտէն իթաբընա թալիպ օլանլարքն, կէօսթէրիլէճէք չաբ վէ էօյշիւլէրինէ թէվֆիգան վիրիլէճէք գարար, վէ միւզայիտէյի ալէնիէսինտէ հազբը պուլունմալարը զբմնընտա իշպու հազիրանքն տէօրտիւ ճիւ բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ ալթը բատտէլէրինտէ թօքխանէի ամիրէ էպնիեէ զօմիսիօնունա կէլմէլէրի իմթար օլունուր։

3–1

Սէրայը հիմաեուն մբթպախլարբյլա տէվայիրի մալիմ։ իչին պիր սէնէլիք լիւզումի օլան մալիմ էլմբգտարլահմքն պէհեր գբեէսի, լիրա եիւզ ղբրուշ հիսապբյլա սէքիզ ղրուշտա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունուպ, շեհրը հազիրանը բումինին տէօրտիւնճիւ բազար իրթէսի կիւնիւ գարարը միւնագասը գաթիէն իթա իտիլէճէկկինտէն ֆրի մէզքիւրտէն թէնզիլէն իթասքնա բազպէթ իտէնլէրին եէվմը մէզքիւրէ գատար խազինէյի խասսա մէճլիսի իտարէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Պիթէվիգուլահը թաալա տուխան թիճճարը սի թէպէրանընտան Ագսէրայը հահի էվին վէ Մէհէմմէտ էֆէնտիլէրին, Ամմա ալթընտա բբրինճիլէր իչինտէ 15 նիսմէրօլու քիչատընա մուվաֆֆագ օլտուղումուզ չէքթէ անախթարը նամ Ֆապրիգա ըզտա պիր տէրճէճէ գատար միւչթէրիլէրիմիզին թագտիր ու թահսինինի մուճ։ պ օլաճագ տէրճէճէտ հէր նէվ թիւթիւն վէ սկարալար իմալ օլընմըշ իսէ տէ, Ֆապրիգայի մէզքիւրլինին քիչատիյլէ պէրա մուամէլաթը ումումիէնին տախի սիքէյի խալիսէեէ թահվիլ օլընմասընտան տօլաեը պիթթապի թիւթիւնլէրիմիզին չէշիտ վէ թաամընը տախի թաղեիրի լազմ կէլէրէք, պինաէն ալէյհ հէնուզ միւչթէրիլրիմիզ իլանը քէյֆիեէթ օլընմամըշ իտի։ Պու քէրրէ ագսամը միւխթէլիֆէյի մալիւմ իւզէրինէ եէնիճէնին ալէա գօգուլու թիւթիւնլէրինտէն ֆէվգէլատէ տուխան վէ սիկարալար թէրթիպ վէ թէհիեէ վէ բաքէթլէր տախի աթիք բաքէթլէրտէն եէք նազարտա թէֆրիգ օլունապիլմէք իւզրէ, սայիր ֆապրիգալարտա օլտուղու կիպի թէպտիլ գբլբնարագ տիկէր սուրէթտէ թանզիմ իտիլմիշ, վէ մէզքիւր բաքէթլէրին թէպտիլի իլէ միւչթէրիլէրիմիզի ալտաթմագտան միւհթէրիզ պուլունտուղումուզ ճիհէթլէ, ասբլ մաթլուպ տէրունլէրի տախի ֆէվգէյզաեէ նէֆիս գօգուլու թիւթիւնլէր իլէ իմլա վէ թաթիր գբլբնբպ, վէ պիրիշթիրա տիմաղը թապիիլ դազէ բաղպէթ պուեուրաճագ զէվաթ։ քիրամէ մուճիպլի սուհուլէթ օլմագ իւզրէ, Ագսարայտա քէօբրիւ իսթիւնտէ Խուրշիտ էֆէնտի Ն. 225

Սուլթան Համամը գարշըսընտա Բանտէլաքի » 51

Զընտան գաբուսու չէօմլէքճիլէրտէ հահի Օսման էֆէնտի » 22

Իսկիւտարտա չարշը պօեունտա Ն'գ'ղաքի » 46

Պէշիքթաշ Թրամվ-յ մէրքէզինտէ Մուսթաֆա էֆէնտի » 130

Գասըմբաչատա Զինճիրլի գուեուտա Իսմայիլ էֆէնտի

վէ Ֆապրիգամըզ իթթիսալինտէ պուլունան տէբօղիթօմըզա իլէ պիլճիւմէ թիւթիւնճիւ տիւքքեանլարընա պու թիւթիւնլէրտէն տաղտըրլմըշ իտուկինտէն, վէ խթէնիլտիի չաշնիտէ հիւզի քիւլլի թիւթիւն եաբտըրմագ իւզրէ պաշգաճա միւրաճաաթ պուեուրաճագլարընն տախի խթիհսալը խօշնուտիսինէ սայ ու իհթիմամ օլունաճաղընտան, կէրէք տէբօղիթօլարընտա, կէրէք Ֆապրիգամըզը թէչրիֆէ թէնէզզիլ պուեուրաճագլարընն հէր հալտէ հուսուլը մէմնունիեէթի մաթլուպ վէ միւթէզէմ պուլունտուղունտան, վէ պու իլանընմըզ տախի ալայիշտէն իպարէթ օլմաեընպ, պէրմինվալը մաարուզ իգտամաթը վագբամըզընն սէվէրէսիզ պըրագըլմամասընա տա թէնէզիլ պուեուրան զէվաթը միւմիլէյհիմին վիճտանը ինսաֆընա հէվալէ իյլէտիկիմիզի իլանա իպթիաար իտէրիզ։

ՕՀԱՆԻՍ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ-բազարընտա

Նո. 41 Իբսի խանընտա

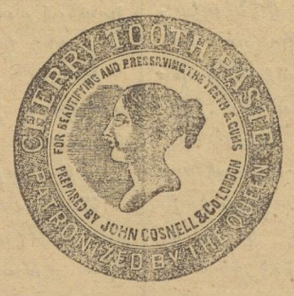
JOHN GOSNELL ET CIE.

ՃՕՀՆ ԿՕԶՆԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Ինկիլթերրա գրալիչասը վէ բրէնսէս տը կալըն իմթիեազը լավանթաճըսը օլան միւմանիէյհ միւսիւ Ճոհն Կոզնէլ վէ Գումբանեասը, ալէա սապօն վէ տիշ փէրչալարը բմալ իյլէտիկինի վէ քէնտի ֆապրիգալարընտան չբգան մալլէրին, պիյիւք բէրուքէք վէ էճզաճը տիւքքեանլարընտա սաթըլմագտա օլտուղունու էհալիեէ իլան իտէր։

ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻՍՏԷ էվվ վար տբը

ՃՕՀՆ ԿՕԶՆԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.



Տէրի պէեազլաթմագ վէ թէսիզլէմէք իչին չիմտիեէ գատար կէօրիւլէն թօզլարըն էն ալէասը վէ էն միւէսսիրի, միւմանիէյհին իճատքէրտէսի օլան թօզ օլուպ, պէյիւք բէրուքէրլէրտէ վէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր։